

PROGRAMOK / INFORMÁCIÓK

További információ az Egyesület honlapján: (www.bostonhungarians.org)

LAGZI LAJCSI DÁRIDÓ & SZUPERBULI

Május 11- 19:30 óra - \$25 (\$30 az ajtónál)
Morse School Auditorium
Részletek az Egyesület honlapján
Jegyrendelés - Festa Mária - 781-294-8474
Kiss Piroska - 781-321-2123

MAGYAR SZÁRMAZÁSÚ ÉS MAGYAR ÉRDEKLŐDÉSŰ ORVOSOK!

Megalakult! - Amerikai Magyar
Orvosszövetség New England
Chapter

Találkozó - Május 7 - 18:30 óra
Dr.CsankGyörgy előadása *"Az öregedő bőr:
hogyan előzzük meg a nyári nap kártékony
hatását"* címmel.

Helyszín - Útirányért forduljanak Dr.
Baffy Györgyhez gbaffy@brown.edu

RENDSZERES PROGRAMOK

Az Massachusetts-i Magyar Egyesület és
az MIT Magyar Egyesület szervezésében

Tudós Klub

Film Klub (www.hewes.best.vwh.net/filmklub/) Vasárnaponként az MIT-n

Túra Klub

Törzsasztal

Boskola (www.boskola.org) Minden
második szombaton a Lexington-i Follen
Church épületében

LINKAJÁNLÓ



NAGY SIKER VOLT A MAGYAR BÁL

Nagy támogatásnak örvend a helyi cserkészlet

Közel százan
jöttek el a
Bostonban
hosszú szünet után
újra megrendezett
Magyar Bálra. A
helybeli magyar
családok körében
népszerű 2. számú
Bodnár Gábor
cserkészcsapat
támogatására
megrendezett
játékonysági bált a
várakozásokon felüli
siker koronázta.



A Newton Marriott báltermében
megrendezett esemény jó hangulata már
a vacsorát megelőző koktél partyn
elkezdődött, ahol a több generációt
képviselő szmokingos és báli ruhás
vendégek között megtalálható volt
Stephen Spinder fotóművész is, akinek a
teremben kiállított képei folyamatosan
vonzottak az érdeklődőket. Az Erdélyről
és Magyarországról készült tájképek és
portrék honvágyat ébresztő díszletei
voltak az estének.

Egy helybeli fiatal magyar művész is jelen
volt, ha nem is személyesen, de a
munkáin keresztül. A Watertownban élő
Szegedi Zsuzsi magával ragadó stílusú és
színvilágú képeibe is betekintést
nyerhettek a jelenlévők, sőt a csendes
aukción egyik szerencsés nyertese már
otthonában tudhatja a művész egy
nagyilelkűen felajánlott alkotását.

A bált hivatalosan megnyitó Dr.
Fogarasi Miklós és Dr. Virga Ágnes
beszédét követően Csenteri Csaba,
a Massachusetts-i Magyar Egyesület
vezetője vágta át a nemzetiszínű
szalagot, amelyet helyi magyar
fiatalok kosztümös tánca követett.

A Continental Orchestra nevű magyar
zenészekből álló együttes
hangszereinek hangjára megtelő
táncparkett csak a vacsora illatára
árvult el. A parkett üressége és a
tányéroké viszont egymást
váltották, és a hegedűszó
fáradhatlan hangja az est végéig
kísérte az önfeledten táncolókat
csakúgy, mint a asztalok körül
csevegőket.

(folytatás a 2. oldalon)



Magyar Bál 2004

(folytatás az 1. oldalról)

A tombolából és a csendes aukcióból befolyt összeg eredményekben rendkívüli adománnyá alakult a cserkészlet számára, és a jó hangulatban telt este emlékezetes eseményévé vált nemcsak a jelenlevőknek, de a 2. számú Bodnár Gábor Cserkészcsapat életének is.

Csenteri Csaba elnök az alábbiakban fejezte ki köszönetét: *“A Magyar Egyesület vezetőségének nevében szeretném nyilvánosan is megköszönni a Magyar Bál szervezőinek a nagyszerű szombat estét. Az amatőr önkéntes szervező csapat hivatásos rendezvényszervezőket is megszégyenítő hatékonysággal munkálkodott hónapokig azon, hogy a Magyar Bál egy hangulatos, felejthetetlen este legyen. Köszönet érte Coburn Gaby-nak, Fogarasi Miklós-nak, Virga Ági-nak, Polgár Turcsányi Mariann-nak, Völgyi Zsuzsán-nak, Rombányi Gábor-nak és Linnea-nak, Tarcsa Edit-nak és a többieknek akik közreműködtek a szervezésben.”*



Dömötör Csilla cserkésztsízt köszönő sorai:

“A 2. sz. Bodnár Gábor cserkészcsapat nevében hálás köszönet minden személynek, aki idejével, energiájával, ötleteivel, és anyagiakkal szervezte és támogatta az április 17-i hangulatos cserkészbált. A Bál Bizottság, Cserfeselek, adományozók és szülők lelkes együttműködése és munkája lehetővé tette azt, hogy fiatal csapatunk megteremthesse a körülményeket a sikeres cserkészmunkánk folytatásához. Az anyagi támogatáson túl sokat jelentett számunkra, hogy messziről is jöttek cserkészvezetők és cserkésztestvérek, akik jelenlétükkel bizonyították, hogy lelkiileg is támogatják a bostoni cserkészek munkáját.”

Habitat for Humanities in Hungary

By Constance Putnam

A New Hampshire-i születésű orvos-történész Constance Putnam a Habitat for Humanities non-profit szervezet egyik önkéntes résztvevőjeként került Magyarországra, ahol beleszeretett a magyar nyelvbe. Előző kiadásunkban már olvashatták tőle a nyelvtanulás viszonyosságait – magyarul. Most a Habitat for Humanities szervezettel kapcsolatos élményeit osztja meg velünk Constance. Ezúttal angolul olvashatják a folytatásos történet első részét.

Hungary was not on my travel agenda until 1994, despite the fact that—first as a student and then as a teacher of German—I had considerable interest in the Austro-Hungarian Empire and its history. And what finally did get me to the Land of the Magyars had very little to do with history or even, in a sense, with Hungary as such.

My husband and I were going to be in Europe for the summer, between teaching responsibilities in France in June and research opportunities in England in September. As long-time supporters of the home-building organization Habitat for Humanity International (HFHI)—founded in the United States by Linda and Millard Fuller and widely known (especially there) because of the very visible and active involvement of Jimmy and Roslyn Carter—we thought that maybe we could help do some building somewhere in Europe instead of just playing tourist prior to arriving in London.

The only project going was in Hungary, suddenly on the map for us in a new way. We looked at each other, shrugged, and said, “Why not?” In the end, our two-week sojourn in Hungary that August hooked us not only on Hungary in general, but on working with the Hungarian arm of HFHI in particular.

The early Habitat for Humanity efforts in Hungary laid the groundwork for the organization’s first really big push, which came in the summer of 1996.

(folytatás a 3. oldalon)



Habitat for Humanities in Hungary

Constance Putnam élményei - folytatásos történet angolul

(folytatás a 2. oldalról)

The annual “Jimmy Carter Work Project” (JCWP) was scheduled for August, in Vác. Anyone who remembers that it was during President Carter’s time in office that the Crown of St. Stephen was returned to Hungary will understand why Carter’s presence in Vác—where he and Roslyn worked alongside 500 volunteers from 24 countries—generated an enormous amount of publicity.

The JCWP always has three parts: a week-long pre-build, the “blitz-build” itself (a week of intensive house construction), and a week-long post-build. We were there for all three weeks, further solidifying our interest in and knowledge of the country. But what really mattered was the way those hundreds of volunteers (Carter and his wife among them) built ten new houses, in partnership with the ten local families that were to live in the new homes.

“Partnership” needs to be stressed, because Habitat for Humanity is not a give-away program; people who become home-owners through HFH must put in hundreds of hours of “sweat equity”—which may take the form of working either on what will soon be their own home or on someone else’s.

And they work side by side—in partnership—with volunteers, generally a varied group of folks who participate for many different reasons. Now a very ecumenical organization that welcomes volunteers of all persuasions, Habitat was founded as, and retains its identity as, a Christian organization. The idea was that, working “with God’s people in need,” ordinary people—volunteers (who perform many tasks beyond on-site construction)—could create a world without poverty housing; HFHI continues to operate on the principle that everyone should have a simple, decent place to live.

The building done by Habitat for Humanity depends heavily on a revolving fund that consists largely of the monies paid in by new homeowners in the form of interest-free mortgage payments.

Thus this organization is not a solution to homelessness; new home-owners must not only contribute their sweat equity but be in a position to make mortgage payments. But progress in eliminating poverty housing has been made.

Since its founding in 1976, HFHI has built or repaired more than 150,000 housing units around the world; there are affiliates now in more than 90 countries.

On the Monday morning in Vác when we arrived on site to begin blitz-building, there were ten concrete slabs with plumbing and electricity connections poking through. On Friday afternoon, ten couples were presented with keys to their new homes, all of which were just about ready for their owners to move in. The moment was unforgettable for anyone who witnessed it, and the “Habitation” service that evening was one of profound joy for everyone involved.

Since then, Habitat for Humanity in Hungary has not looked back. Next time: More about the 98 units of housing built by HFHI in Hungary so far.

** Mielőtt orvos-történész vált belőle, Constance Putnam több évtizedet dolgozott, mint német és latin tanár, tankönyv szerkesztő, író. Doktorátusát a bostoni Tufts egyetemen szerezte 1999-ben, társadalom, és orvostudomány tanulmányi területeken. Az orvosok és haldokló betegek kapcsolatának témakörére koncentráló disszertációja 2002-ben jelent meg “*Hospice or Hemlock? Searching for Heroic Compassion*” címmel. Constance közösen írta meg Oliver S. Hayward-al az “*Improve, Perfect, & Perpetuate: Dr. Nathan Smith and Early American Medical Education*” (University Press of New England, 1998) című könyvet, és gyakori előadóként szerepelt Smith-el kapcsolatos, illetve más orvos-történelmi orvos-etikai témakörökben. Ezenkívül több folyóirat is publikálta írásait. 2004 tavaszán jelenik meg a Dartmouth Medical School történetéről írt műve, “*The Science We Have Loved and Taught: Dartmouth Medical School’s First Two Centuries*” címmel. Constance jelenleg a University College London Wellcome Trust Centre for Medical History-ban dolgozik egy ottani kezdeményezés keretében, amelynek címe “*From Information to Knowledge and the Construction of Heroes – Oliver Wendell Holmes, Ignác Fülöp Semmelweis, and Puerperal Fever.*”



Programajánlat - Tudós Klub

Boston környékén élő magyar származású kutatók, mérnökök, orvosok, matematikusok és a tudományos élet más területein dolgozók szervezték a Tudós Klub-ot 2001-ben. Azóta a tudományok és művészetek számos területét képviselő prezentációk mellett egyéni élményeken alapuló beszámolók is tarkították a bostoni magyar életet.

Szeretne Ön is előadást tartani angolul vagy magyarul? Bármilyen másokat érdeklő témában (nem feltétlenül tudományos vagy művészeti területről) várjuk jelentkezését emailen Bálint Évánál: balinteva@apexmail.com.

Média Ajánló - World Kid Magazin

A *World Kid* nevű magazin legutóbbi számában megjelentette az első, cserére szánt kártyasorozatot. A debutáló sorozat Magyarország nevezetességeit ábrázolja.

Részlet a szerkesztő, Luis F. Rodriguez Kohly leveléből:

"...You just have to like a country that can call a period in its history "The Age of Adventures."You have to wonder at a small population that has contributed 16 Nobel laureates and many more world-class scientists (just the nuclear physicists are most impressive), artists, writers, and athletes, and at a geographically small country that is crammed with 8 UNESCO World Heritage Sites. And so World Kid was proud when Hungary, Magyarország, the Nation of the Magyars, elected World Kid with the first wonders of the World Trading Card Album. What a start for the series!..."

A magazin a New York-i székhelyű Hungarian National Tourist Office segítségével állította össze a több, mint 70 képből álló gyűjteményt.

Az évente 6 alkalommal megjelenő *World Kid* magazin előfizethető; ezzel kapcsolatban a sales@worldkidmag.com címen, illetve a 786-487-5187 telefonszámon lehet érdeklődni.

Hungarian Medical Association of America

Amerikai Magyar Orvosszövetség
New England Chapter

Magyar származású és magyar érdeklődésű orvosok figyelem!

Az Amerikai Magyar Orvosszövetség (HMAA) magyar származású és magyar érdeklődésű orvosok és kutatók szervezete, amely az orvosi hagyomány megőrzése és támogatása céljából jött létre 1968-ban.

Örömmel értesítjük az új New England Chapter megalakulásáról, melyet a HMAA vezetősége 2004 márciusi ülésén hivatalosan is elismert. Évente több alkalommal tartandó helyi összejöveteleinken orvostudománnyal kapcsolatos kérdéseket tervezünk megvitatni.

Szeretettel várjuk az érdeklődőket május 7-en este 6:30-kor Dr. Baffy György southborough-i otthonában tartandó összejövetelünkre. A résztvevők adományaiból összeállított vacsora (potluck dinner) után Dr. Csank György fog előadást tartani *"Az öregedő bőr: hogyan előzzük meg a nyári nap kártékony hatását"* címmel. Útirányért forduljanak Dr. Baffy Györgyhez a gbaffy@brown.edu címen.

A New England Chapter megválasztott tisztségviselői szívesen válaszolnak a szervezetbe való belépéssel kapcsolatos kérdéseikre.

Dr. Éva Szigethy, Elnök

eva.szigethy@childrens.harvard.edu

Dr. Éva Bálint, Titkár balinteva@apexmail.com

Dr. Ildikó Halász, Pénztáros halaszi@juno.com

A HMAA 36-ik éves Tudományos Kongresszusát október 24 és 29 között tartja a floridai Sarasota-ban, a tengerparti Helmsley Sandcastle Hotel-ben.

Látogassa meg a HMAA honlapját <http://www.hmaa.org>



TORN FROM THE FLAG A LYUKAS ZÁSZLÓ

Mérföldkő fontosságú dokumentumfilm készül az 1956-os forradalom és szabadságharc ötvenedik évfordulójára

A **“Torn from the Flag”** című, angol nyelvű film elsődleges célja, hogy hozzájáruljon ahhoz, hogy az 1956-os magyar forradalom a világtörténelem palettáján végre méltó helyet nyerjen el. Nemzetközi szinten kell tudatosítani, hogy 1956 volt az az esemény, amely megmutatta, hogy a szocializmus kudarcot vallott.

E forradalom nélkül a világ történelmi, politikai és gazdasági helyzete ma nem az lenne ami. A fiatalabb generációk már szinte semmit sem tudnak elődeink áldozatvállalásáról és bátorságáról. A film készítői kötelességüknek érzik, hogy ezt az űrt megpróbálják hitelesen és tisztelettel kitölteni.

A produkció egyéni szemszögből kívánja bemutatni az eseményeket. Meg szeretnénk szólaltatni az akkoriban Magyarországon tanuló bolgár, görög, koreai diákokat is akik felvették a harcot az invázió ellen, sőt azokat az orosz katonákat akik szintén segítettek a magyarokat. Nemzetközi személyiségek nyomatékossítják majd 1956 fontosságát és hatását. Célunk, hogy a nagyközönség a **“Torn from the Flag”**-et 2006 őszén a világ különböző filmszínházaiban, TV állomásain és filmfesztiváljain megtekinthesse.

Több neves egyéniség és intézet már kifejezte segítő szándékát. Zsigmond Vilmos, Oscar díjas magyar operatőr felajánlott segítségé is hozzájárul ahhoz, hogy olyan nívót érjünk el a képi megfogalmazásban, mint amit a téma megérdemel.

Támogatóink sorában ott található: az ENSZ, a Magyar Köztársaság Elnöke Mádl Ferenc, Észak-Amerikában tevékenkedő követeink, főkonzuljaink és tiszteletbeli konzuljaink többsége, Robert Redford, a 56 Hungarian World Federation, a Magyar Nemzeti Filmarchívum,

az Országos Széchényi Könyvtár, a New York-i Kulturális Intézet, a William Penn Association, az American Hungarian Foundation, a William Fox Film Club, a Cleveland Hungarian Development Panel, a Hungarian Cultural Association of Hungarian Reformed Church, a Seattle-Pecs Sister City Association és a Hungarian Literary Society.

Ahhoz, hogy a film létrejöheszen sürgősen elő kell teremtenünk a költségvetést. Szórolapunk célja, hogy Öntől is támogatást kérjünk. Ha minden USA-ban elő magyar segítené a produkciót, akkor már kétségtelenül megvalósulna ez az egyébként szerény költségvetésű, közös összefogással készülő film. A dokumentumfilm-szakmában leginkább respektált International Documentary Association kezességet vállalt a **“Torn from the Flag”**-ért és biztosítja, hogy a beérkező adományokat az amerikai adófizetők az adóalapjukból levonhassák (501(c)(3) státusz). Minden jólelkű magyarra számítunk, aki megérti ennek a mérföldkőnek szánt filmnek a fontosságát. Csekkjét kérjük, hogy az International Documentary Association-nak írja ki, és postázza:

Klaudia Kovacs, Producer * 1626 North Wilcox #393 * Hollywood, CA 90028

Az összeg megérkezésétől számított 30 napon belül elismerő levelet küldünk, benne az adólevonáshoz szükséges Federal Identification Number-rel.

Ha befektetővé kíván válni, először vegye fel a kapcsolatot a producerrel. A profit egy részét magyar árva gyermekek megsegítésére fordítjuk.

További tájékoztatást e-mail formájában (klaudiakovacs@msn.com) vagy telefonon (323.528.8771) kaphat. Szíves érdeklődését és nagylelkű segítségét ezúton is előre köszönjük.



HATÁRON TÚLI SZÜKSÉG - HATÁRTALAN SEGÍTSÉG

Szervezett gyűjtőakciók a Magyar Egyesület közreműködésével

Kérés Székelyföldről

Néhány száz dollár szükséges csak egy iskola kultúrházának állandó fűtéséhez



A PEACE CORPS egyik önkéntese, Tim Melvin Kézdivásárhelyen tanít a Bod Péterről elnevezett Tanítóképző középiskolában. Kezdeményezésére az iskola mellett épült egy

tanulmányi [kultúr] ház, amely központi fűtésének felszerelése csak adományokból oldható meg.

A project befejezéséhez még **\$510** szükséges, amelyhez a bostoni magyarság segítségét kéri. Az adómentes adományt a Peace Corps juttatja el rendeltetési helyére.

A csekkeket a következő információ megjelölésével, az alábbi címre kérjük eljuttatni, amelyeket továbbítunk a Peace Corps központjába, Washington, D.C.-be:

“Peace Corps Partnership”

A memo részre írják rá a project kódszámát: **403-066**
Dr. K. Balogh, 10 Woods End Road, Lincoln, MA
01773

Gyűjtés egy 3 éves erdélyi kisfiú megmentésére

Kocsis Zsoltika 3 éves erdélyi magyar kisfiú, leukémiás.

Szüleivel - akiknek egyetlen gyermekük, a szemük fénye - egy Beszterce megyei kis faluban, Szent Mátéban (Matei) laknak ahol nemrég kiderült, a kisfiú a betegség egy igen veszélyes változatát kapta meg.

Jelenleg a miskolci Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Kórház Gyermekegészségügyi Központja I. számú

Gyermekosztályának Onko-hematológiai osztályán kezelik - mivel Romániában nem tudják meggyógyítani -, azonban az életmentő csontvelő-átültetés költsége számára - mivel határon túli magyar - mintegy **21 millió forintba** kerül.

Zsoltika betegségén sajnos sem a kemoterápia, sem a sugárkezelés nem segít, ezért a lakossághoz, alapítványokhoz fordultak, így mostanáig - hála a beérkezett adományoknak - **majd 12 millió forint** gyűlt össze. A kezelés, valamint a donorkeresés 1, illetve 1.5 millió forintba kerül - jelenleg a szülők donoralkalmasságát vizsgálják, a kicsi fiú 2003. december 9-e óta kórházban van. A műtétet a főorvos úr, Dr. Nagy Kálmán szerint legkésőbb egy hónapon belül el kéne végezni.



Ezúton kérjük Önöket, hogy - lehetőségeikhez mérten - járuljanak hozzá a kicsi fiú megmentéséhez, a szülők hálás szívvel fogadnak minden segítséget, és ezúton is köszönetet mondanak a

mostanáig beérkezett adományokért!

Sajnos az idő nagyon sürget, de ha 21 000 ember akár egy mozijegynyi összeggel járulna csak hozzá a műtéthez, már meglenne a pénz!

További információt itt találhatnak a kisfiúról és az ügyről: <http://www.kocsiszsolti.net/>

Az **USA**-ban élők számára a Massachusetts-i Magyar Egyesület vezetősége elvállalta a felajánlott összegek összegyűjtését, valamint a megadott helyekre való továbbítását. Kérjük, hogy akik segíteni szeretnének, a csekket a **Hungarian Society of Massachusetts** nevére állítsák ki, s a megjegyzés-rovatba **“leukémiás kisfiú”**-t írva, az alábbi címre küldjék el:

Polgar-Turcsányi Mariann

333 Lexington Street, Auburndale, MA 02466



Pianist Tamás Érdi performs at Boston University

By Csilla B. Tambor

On March 28th, classical music fans were treated to a mesmerizing performance by pianist Tamás Érdi, who played selected works from Chopin, Liszt and Bartók. The concert, which was held at the Boston University School of Fine Arts, was sponsored jointly by the Hungarian Society of Massachusetts, the Cultural Center of New York, the BU School of Music and BostonMusicWorkshop.

24-year-old Érdi, of Budapest, Hungary, began his piano studies at the age of five, as a pupil of Erika Becht (with whom he continues to study). He first appeared on the concert stage at the age of eight and since then has been performing at concerts, festivals, and on television. He released his first CD at the age of 18, a live performance of W. A. Mozart's d minor piano concerto. That recording was soon followed by another. Mr. Érdi is a 2002 graduate of Toronto's Royal Conservatory of Music and frequently appears under the baton of conductors Tamás Vasary, Rico Sacconi and Uri Mayer. What makes these admirable achievements even more remarkable is that Mr. Érdi accomplished them without eyesight. Born prematurely in 1979, he lost his eyesight due to an oxygen overdose from a defective incubator. To learn musical scores, Érdi uses a "structural method", developed for him by Erika Becht and Zsuzsa Kollár, another of Érdi's teachers. With this unique method, Érdi virtually recomposes the music he is being taught. This process has enabled him to build an impressive repertoire of many piano scores, including 12 piano concertos.

Mr. Érdi's performance in Boston was just one stop on his month-long eastern U.S. concert tour. Accompanied by his mother, Márta Érdi, he gave solo concerts in Miami, Hartford, and Washington, D.C., and appeared in New York's Carnegie Hall. His trip to Boston reunited him with old friends who befriended the Érdi family during the early '80's, when Tamás Érdi was brought to Boston for intricate eye surgery that, it was hoped, would restore his eyesight. Dr. Hirose, the world-renowned retina specialist who performed the surgery, was among the audience at Boston University last month.

Tamas Érdi received a standing ovation from his Boston audience, and was applauded back for three encores.



During a 2002 appearance at the Budapest Parliament, where he addressed a conference held to discuss Hungary's EU membership, Tamás Érdi commented: "When I was little, a reporter asked me whether I felt disadvantaged, not being able to see. I automatically asked him, 'what does it mean to be disadvantaged?' If you were to ask me that today, my answer would be the same, because music makes my life complete. And I am

becoming more and more convinced, that in today's crazed, rushed world, people are more than ever in need of the healing power of music. As Tamás Vasary always says, 'it is possible to live without music, without Mozart, Schubert or Chopin, but it would be pointless'. And this is my goal, and this is my homage to Europe: to promulgate these composers here at home, and throughout Europe".

DVDs of Tamás Érdi's Boston concert are available and are free of charge. Dr. Tamás Hetényi, who recorded the event, asks only that anyone who receives a DVD make a donation to the fundraising drive for Zsoltika Kocsis, the 3-year-old Transylvanian boy who desperately needs a bone-marrow transplant. Please contact Csilla Tambor (781-861-1941) for a copy of the DVD. Checks for Zsoltika Kocsis can be made out to the Hungarian Society of Mass, Inc., mentioning "Kocsis Zsoltika" in the memo line. Please mail checks to: Csilla Tambor, 50 Dexter Rd., Lexington, MA, 02420.

Visit Tamás Erdi's website at www.erditamas.hu



MIT Professzor Beér János Miklós a US DOE Lowry Díj nyertese

Az Amerikai Energiaügyi Minisztérium hivatalos közleménye

Washington, D.C.- Spencer Abraham Secretary of Energy közölte, hogy a Department of Energy (DOE) 2003-évi Homer H Lowry Díjat egy MIT professzor emeritus nyerte, akinek az égéstudományi kutatása a villamos erőművekben alkalmazott nagy hatásfokú, környezetbarát rendszerek tervezésében és gyakorlati megvalósításában kritikus szerepe van.

Dr. Beér János Miklós, akinek a munkája széles területen járul hozzá az égéstudományokhoz, az amerikai Energiaügyi Minisztérium az energia- tudomány és technológia terén adott legmagasabb kitüntetését a 2003 évi Homer H Lowry Díjat nyerte el.

Secretary Abraham egy Washingtonban tartott ünnepségen január 30 adta át Dr. Beérnek a kitüntetést és \$ 25,000-t.

“Dr. Beér az elmúlt 45 év alatt úttörő tudományos eredményekkel járult hozzá a szén-, olaj- és gázlángok égés elméletéhez és technológiájához”, mondta Secretary Abraham.

“Közleményeivel, és nemzeti és nemzetközi konferenciákon tartott előadásaival lényeges hatása volt az iparra, vezetőképességével egyetemi kampuszokon diákokra, és tanácsadásával külföldi és US villamos erőművekre.”

“Dr. Beér kutatásai amelyek minimálisan légszennyező ipari égők kifejlesztéséhez vezettek forradalmasították az égés technologia számos területét.”

“Dr. Beér jelenleg az MIT Vegyészmérnök Tanszékének Emeritus Professzora. Tagja a Secretary of Energy Tanácsadó Bizottságának. Részvétele betekintést nyújt fosszilis tüzelő anyagok tiszta és magas hatásfokú energia átalakításába.”, mondta Secretary Abraham.

Beér János és felesége Márta 1956 november 22-en lépték át a határt a Sopron közeli Brennberg- nél. Ausztriából Britanniába mentek, ahol előbb Skóciában, majd az angliai Sheffieldben éltek. János doktordíák volt az egyetemen és Márta fotográfus az egyik régiségtannal foglalkozó Tanszéken. Innen útjuk Hollandiába (3 év) aztán Pennsylvániába(2év) vezetett, ahonnan vissza mentek Angliába 11 évre, majd 1976-ban Bostonba jöttek. Változatos életüket Márta két könyvben írja le.

A “**Vándortarisznyából**” és “**Kaladozásaink**”c könyveket a Magyar Világ Kiadó adta ki Budapesten. Tartalmuk az 56 óta Angliában, Hollandiában és az USA ban való letelepedéseik, és világ körüli utazásaik élményeinek a leírása.

Beér János feleségével június elején Pestre készül a Magyar Könyvhétre (június 3-10), ahol a könyvek kiállítására kerülnek.

Ha volna valaki aki, írna egy rövid kritikát, Beérné Csató Márta szívesen elküldené a könyveket. számára.



Dr. Beér János és Beérné Csató Márta



Gulyás mexikói fűszerrel a vulkánok tövében

Az Izlandi-Magyar Baráti Társaságnak majd 40 tagja van

Nyúl Renáta írása (eredetileg megjelent a MagyarOnline.net-en)

Egy régi földgömböt pörgettem unalmamban, amikor megakadt a szemem egy parányi folton valahol a sötétkék, északi féltekén. Az ujjam most el is takarta a kis szigetet, ami felett eddig tétovázás nélkül siklott el. A sárga folt magányosan ült az Atlanti-óceán és a Jeges-tenger legsötétebb részéből kibukkanva, mutatóujjamra fújva magából a hideg szelet, amint képzeletemben megjelentek a filmekben látott sziklák között gőzölgő gejzírek.

Kevés olyan hely a földön, ami annyi idegen dolognak ad otthont egy halandó számára, mint Izland. A Jégföld zászlajának három színe már önmagában három, emberhez alkalmazkodni nem akaró természeti csodát szimbolizál. A kék szín a tenger, a fehér a gleccser, a piros pedig a szigetet megteremtő, és örökké éberen tartó vulkánok színe.

Ez a kis sziget több, mint egy évezrede hódította meg az embert, és vonzza azóta is az őt hűségesen tisztelőket. Alig háromezrezen élnek itt, azon a bazaltba nőtt földdarabkán, ami a világon az elmúlt fél évezreden át termelődött lávának az egyharmadért felelős. Ez a szám alig ér fel egy nyugat-európai kisváros lakosságával, és így, a jeges vizektől és szelektől körbenyaldosva azt mondhatnánk, itt “még a madár se jár.” *De vajon a magyar?*

Nem kellett sokáig olvasgatnom, mire megtaláltam az **Izlandi-Magyar Baráti Társaság** honlapját, és rajta keresztül eljutottam a majd 40 magyarból álló kis közösséget irányító *Maurizio Tani*-ig.

Az olasz-magyar származású fiatalembert Olaszország forróságából repítette a szerelem a jeges szelekre lehelő gejzírek gőzfelhői közé.

- Azt mondtam neki, idejövök egy rövid időre, és bebizonyítom, hogy itt nem tudok élni. Ennek már több, mint két éve.

- *Mi hozza még az embert Izlandra?* - kérdeztem Maurizioot..

- Az első magyar csoportnak az izlandi Vörös Kereszt segített otthonra találni itt 1956-ban. - kezdett mesélni.



A kép a *World Kid* magazin tulajdona www.worldkidmag.com

A beszélgetésből és Maurizio írásaiból azt is megtudtam, hogy a helyi újságok kérték az izlandiakat a menekültek befogadására és a nyomtatott betűk szavai nem találtak süket fülekre.

Majd hatvanan - többségükben húsz év körüliek - érkeztek Izlandra 1956 decemberében, és a Magyarországtól távoli első karácsonyukat már a szigeten ünnepelték. A lakosság a Vörös Kereszt kérésére munkát és lakhelyet biztosított a menekültek számára, akik pár hónappal később már arról nyilatkoztak a helyi újságoknak, hogy ugyan a szózott hallal nem sikerült kibékülniük és a rántott “slátur”-nál (birka véréből és májából készült pudíng) gyomoridegenebb ételbe még nem botlottak életük során, meg vannak elégedve az izlandi élettel és a helyi emberekben barátokra leltek.

Maurizio elmondta, hogy még 1957-ben kísérletet tettek az első izlandi magyar egyesület megalapítására. Bár ez sikertelennek bizonyult, ugyanabban az évben megszületett az első **Magyar-Izlandi zsebszótár**.

A magyarok és az izlandiak között a kezdetektől jó volt a kapcsolat, ami az elmúlt évtizedek alatt a kereskedelem, az oktatás és a zenén keresztül is erősödött.

(folytatás a 10. oldalon)



Izlandi-Magyar Baráti Társaság

(folytatás a 9. oldalról)

A 70-80-as években néhány izlandi zenész Magyarországra utazott tanulni, ahol megismerkedtek a Kodály-módszerrel. Az ő kezdeményezésükre érkezett Izlandra több orgonát és zongorát tanító magyar a kilencvenes évek elején, hogy rajtuk keresztül a sziget kis falvaiban is gyökeret verjen a nagy zeneszerző hagyatéka.

- Nagyon meg vannak elégedve külföldi tanáraikkal az izlandiak. Ha elmegy egy magyar zenész, jön helyette egy másik.

Sok izlandi fiatal érdeklődik a debreceni nyári egyetem iránt, és a **Magyar Művelődési Minisztérium** által felajánlott ösztöndíjak lehetőséget adnak a Magyarországi tanulásra. A magyar nyelvre is akad érdeklődő a kis szigeten; és így olyan magyar is, aki lelkesen oktatja ezt a nehéz tudományt a helybelieknek. Maurizio külön kiemelte a már majd kétszáz kötetből álló magyar nyelvű könyvtárat is, amelyhez a tavaly Izlandra látogató *Martonyi János* akkori magyar külügyminiszter is hozzájárult néhány példánnyal.

Míg a zenét és a tudást könnyű szállítani, a magyar kultúra egyik legfontosabb része, az ételek csak receptként maradnak életben, ha nem állnak rendelkezésre a hozzávalók. Egy északi kis szigeten legalább olyan nehéz paprikához jutni, mint Egri Bikavérhez. Az Izlandi-Magyar Baráti Társaság összejövetelei azonban sosem maradnak olyan finomságok nélkül, mint például pogácsa vagy gulyás. Maurizio elárulta, hogy erős paprika hiányában gyakran mexikói fűszereket hívnak segítségül.

A Társaság kislétszámú ugyan, de ez az aktivitásának nem árt meg. Fennállása során lelkes közreműködést élvezett az izlandiak részéről is, sőt sokáig többségükben helybeliek irányították az egyesületet. Maurizio ideérkezésekor átvette a vezetést, friss fiatalos lendületet hozva a helyi magyarok és olaszok közösségi életébe.

A Társaság kislétszámú ugyan, de ez az aktivitásának nem árt meg. Fennállása során lelkes közreműködést élvezett az izlandiak részéről is, sőt sokáig többségükben helybeliek irányították az egyesületet. Maurizio ideérkezésekor átvette a vezetést, friss fiatalos lendületet hozva a helyi magyarok és olaszok közösségi életébe.

- Több, mint húsz évig éltem Olaszországban, úgyhogy ez nekem most pihenés is a pergő olasz élet után. Mindig úgy van az ember vele, hogy először csak elhatározza, hogy megnézi, marad pár évig, aztán ha megszereti, ott ragad.

Maurizio Izlandon ragadt, a szó legpozitívabb értelmében. Kíváncsiskodó kérdéseimre válaszolva elmondta, hogy az izlandi kultúra sok tekintetben okozott meglepetést számára - úgy is, mint olasz és úgy is mint magyar. Kis szigetről lévén szó, Izland lakosai olyanok, mint egy nagy család. Háromszázezer ember között nehéz az ismeretlenség homályába merülnie bárkinek, és Maurizio szerint talán azért járnak autóval mindenhova a helybeliek, mert különben lépten-nyomon cserfes ismerősökbe botlanának. A család itt is, akár csak Magyarországon, vagy Olaszországban, központi szerepet tölt be az emberek életében. Itt hozzájárul az is, hogy a sziget nem bővelkedik olyan nyilvános találkozóhelyekben, mint az európai kontinens nagyvárosai, így az izlandiak otthonaikban találkoznak egymással leginkább.

Az apró földarabka viszont korántsem jelenti az egyetlen földrajzi állomást egy izlandi életében. A Jégföld emberei nyitottak a világra, és többségük nemcsak saját szemével tapasztalta meg a szigettől távoli életet, de éveket töltött külföldi országokban diákként, vagy karrierjének egyik állomásául választott más földrészeket.

A magyar nyelv köztudottan a legbonyolultabbak közé tartozik a világon, de Mauriziotól megtudtam, hogy az izlandi nyelv is igen különleges a maga módján. A kilencedik században itt letelepedő Vikingek által meghonosított izlandi nyelv alig változott az azóta eltelt több, mint egy évezred alatt. Egy mai izlandi ember könnyebben olvassa a vikingek eposzait, mint egy angol anyanyelvű Shakespeare szonettjeit. Az elmúlt több száz év technológiai vívmányai sem a világ más részein használt univerzális szavakkal törtek be az izlandi nyelvbe; a sziget lakói a maguk módján nevezték el ezeket a találmányokat. Ami máshol telefon, az Izlandon "beszélő drót," és ami a legtöbb helyen televízió, az a szigeten "sugarzó kő." (folyt. a 11. oldalon)



Izlandi-Magyar Baráti Társaság

(folytatás a 10. oldalról)



Ugyan még a legidősebb Izlandon élő magyar is elismeri, hogy izlandi csak az lehet igazán, aki ott született, az Izlandi-Magyar Baráti Társaság aktív résztvevője a szigeti életnek, és a helyi magyarok generációiból barátok, társak, rokonok váltak az évek során. A Társaság által szervezett programokba rendszeresen bevonják az érdeklődő helybélieket; az idei 1956-os megemlékezés részeként például angol felíráttal került levetítésre a **Tanú** című film, amelyet meghírdettek az izlandiak számára, akik közül sokan eljöttek, hogy a magyarokkal együtt szórakozzanak. És Maurizio tele van tervekkel.

- Szeretnénk egy magyar filmfesztivált szervezni itt, Reykjavikban, valamint egy magyar történelmi kiállítást a Nemzeti Könyvtárban. Jó volna könyvet is kiadni az izlandi magyar történelemről, főként az 1956-os immigrációról, illetve az izlandi-magyar kapcsolatokról a középkortól napjainkig. - sorolta Maurizio a közeli és távoli elképzeléseket.

- Tervezzük még a lengyelekkel, bolgárokkal, illetve más, Izlandon élő Duna-menti népekkel való összefogást, hogy így megismertessük egymással és az izlandiakkal az európai, Duna-menti országokat és azok történelmét.

Maurizio büszke a társaság eddig megvalósult terveire, külön kiemelve a könyvtárat, az ösztöndíjakat, a rendszeres találkozókat, illetve az izlandiak és a magyarok évtizedek óta fennálló kitűnő kapcsolatát.

- Fontosnak tartom, hogy ezeket a dolgokat el tudtuk érni, és hogy ha tovább tudnánk vinni, az nagyon jó lenne. Hiszen egy ilyen kis közösségen belül igen nagy dolgokat hoztunk létre. És természetesen az is fontos számomra, hogy ha majd én esetleg abbahagyom, akkor lesz, aki mindezt folytatja.

Maurizio amellet, hogy olasz nyelvet, irodalmat és történelmet oktat izlandi egyetemistáknak, egy fiatal ember energiájával irányítja a szigeten lakó magyarok közösségi életét, miközben ugyanolyan lelkesedéssel beszélt nekem olasz és magyar gyökereiről, mint új hazájának sajátosságairól, és saját kultúrájának életben tartásáról.

- *Te meddig csinálod még?*

- Kedv és idő kérdése. Kedvem mindig lesz. Amikor ide kerültem, ilyen messze, messze Magyarországtól, Olaszországtól, akkor nagyon jól esett a társaságon belüli aktivitás, megtartani Európával a kapcsolatot. Szinte reakció volt ez nálam, és emellett jól érzem itt magam. Ameddig ilyen jól esik, addig örömmel csinálom.

Azt pedig nemcsak az izlandi bölcsek tudják, hogy időnk mindenre van, csak szakítanunk kell rá.

* * *

ÓPERENCIA - A MASSACHUSETTS-I MAGYAR EGYESÜLET HÍRLEVELE

Szerkesztő: Nyúl Renáta

Email: renata_nyul@yahoo.com

A Massachusetts-i Magyar Egyesület
elérhetősége:

www.bostonhungarians.org
PO Box 61, Belmont, MA 02478
T: 617-964-5424